

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968

6 DÉCEMBRE 1967

PROJET DE LOI

modifiant l'article 80 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi n'a d'autre but que d'apporter une correction au libellé de l'article 80 des lois sur les sociétés commerciales tel qu'il a été modifié par la loi, du 6 juillet 1967 modifiant les articles 80, 137 et 161 (Livre I^{er}, Titre IX : « Des sociétés ») du Code de commerce.

C'est en effet par inadvertance qu'à l'article 10J^{de} de cette loi, il est dit que « l'article 80 du livre I^{er}, Titre IX du Code de commerce relatif aux sociétés est remplacé par ce qui suit : ».

L'article 80 ayant été complété en 1953 par un second alinéa dont l'objet est étranger à la loi du 6 juillet 1967, celle-ci n'aurait du modifier que l'alinéa 1^{er} de l'article 80.

D'autre part, il convient de reprendre les mots « ... par les soins des administrateurs ... » qui figuraient dans l'ancien texte de l'alinéa 1^{er} de l'article 80 et qui ont été omis dans le nouveau texte repris à l'article 1^{er} de la loi du 6 juillet 1967.

Le texte du présent projet de loi tient compte de toutes les observations contenues dans l'avis du Conseil d'Etat.

Le Ministre de la Justice,

P. WIGNY.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 23 septembre 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968

d DECEMBER 1967

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 80 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp van wet heeft enkel tot doel de tekst te verbeteren van artikel 80 van de wetten op de handelsvennootschappen, zoals het werd veranderd door de wet van 6 juli 1967 tot wijziging van de artikelen 80, 137 en 161 (Boek I, titel IX : « Vennootschappen ») van het Wetboek van Koophandel.

Door onachtzaamheid werd namelijk artikel I van die wet als volgt opgesteld : « Artikel 80 van boek I, titel IX, van het Wetboek van Koophandel, betreffende de vennootschappen, wordt door de hierna volgende tekst vervangen : ».

Daar artikel 80 in 1953 was aangevuld met een tweede lid waarvan de inhoud vreemd is aan de wet van 6 juli 1967, had deze slechts het eerste lid van dat artikel moeten wijzigen.

Voorts diene de woorden « ... door de zorg van de beheerders ... » die voorkwamen in de oude tekst van het eerste lid van artikel 80 en uit de door artikel van de wet van 6 juli 1967 ingevoerde nieuwe tekst werden weggelaten, daar weer in te worden opgenomen.

De tekst van dit ontwerp van wet houdt rekening met al de opmerkingen die in het advies van de Raad van State zijn vervat.

De Minister !Jan Justitit,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23^e september 1967 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen omtrent een

loi « qui rectifie la loi du 6 juillet 1967 modifiant les articles 80, 137 et 161 (Livre I^{er}, Titre IX : « Des Sociétés ») du Code de commerce », a donné le 28 septembre 1967 l'avis suivant :

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet, indépendamment d'une rectification il apporter au texte de l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, de rétablir l'alinéa 2 de cet article qui, par erreur, n'a pas été repris dans l'article 1^{er} de la loi du 6 juillet 1967.

Pour réaliser cette intention, il ne suffit pas de remplacer l'article 1^{er} de la loi précitée dont l'effet abrogatoire, quant à l'alinéa 2 de l'article 80, est définitif; il est indispensable de soumettre au législateur un texte complet de l'article 80.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant;

Article 1^{er}.

L'article 80 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, modifié par la loi du 6 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 80. - Le bilan et le compte des profits et pertes, précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société, doivent, dans les trente jours de leur approbation, être publiés aux frais de la société et par les soins des administrateurs, conformément au mode déterminé par l'article 10.

A la suite du bilan sont publiés les nom, prénoms, profession et domicile des administrateurs et commissaires en fonction, avec mention spéciale du ou des commissaires-reviseurs, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets, conformément aux décisions de l'assemblée générale ».

Article 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

La chambre était composée de :

Messieurs: G. Van Bunnan, conseiller d'Etat, président.
J. Masquelin et Madame G. Ciselet, conseillers d'Etat,
Monsieur: G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Van Bunnan.
Le rapport a été présenté par M. W. Van Assche, auditeur.

Le Greffier, (s.) G. DE LEUZE, Le Président, (s.) G. VAN BUNNEN,

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice.
Le 29 septembre 1967.

Le Greffier du Conseil d'Etat :

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

ontwerp van wet « tot verbetering van de wet van 6 juli 1967 tot wijziging van de artikelen 80, 137 en 161 (Boek I, Titel IX : « Vennootschappen ») van het Wetboek van koophandel », heeft de 28 september 1967 het volgend advies gegeven :

Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp strekt ertoe, afgezien van een tekstverbetering in artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, het tweede lid van dat artikel te herstellen: dat lid is namelijk bij vergissing achterwege gebleven in de tekst zoals artikel 1 van de wet van 6 juli 1967 hem heeft vastgesteld.

Om dat te bereiken, is het niet voldoende artikel 1 van die laatste wet te vervangen: het heeft definitief tot gevolg gehad, dat het tweede lid van artikel 80 is opgeheven. Het is volstrekt noodzakelijk, aan de wetgever een volledige tekst van artikel 80 voor te leggen.

Voorgesteld wordt

Artikel 1.

Artikel 80 van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, zoals het is gewijzigd bij de wet van 6 juli 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 80. - De balans en de winst- en verliesrekening, waaraan voorafgaat de vermelding van de dag van de openbaarmaking van de oprichtingsakten van de vennootschap, moeten binnen dertig dagen na hun goedkeuring, op kosten van de vennootschap en door de zorg van de beheerders, openbaar gemaakt worden op de wijze bepaald in artikel 10.

Onder de balans worden de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de beheerders en commissarissen in functie bekendgemaakt, met bijzondere vermelding van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisors, alsmede een tabel met opgave van het gebruik en de verdeling van de nettowinst overeenkomstig de besluiten van de algemene vergadering ».

Artikel 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De karnier was samengesteld uit :

De Heren: G. VAN BUNNEN, staatsraad, voorzitter,
J. Masquelin en Mevrouw G. Ciselet, staatsraden,
De Heer: G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.
Het verslag werd uitgebracht door de H. W. Van Assche, auditeur.

De Griffier, (get.) G. DE LEUZE, De Voorzitter, (get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie.
De 29^{de} september 1967,

De Griffier van de Raad van State :

R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hienne wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Article premier.

L'article 80 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, modifié par la loi du 6 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 80. - Le bilan et le compte des profits et pertes, précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société, doivent, dans les trente jours de leur approbation, être publiés aux frais de la société et par les soins des administrateurs, conformément au mode déterminé par l'article 10.

A la suite du bilan sont publiés les nom, prénoms, profession et domicile des administrateurs et commissaires en fonction, avec mention spéciale du ou des commissaires-reviseurs, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets, conformément aux décisions de l'assemblée générale »,

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*,

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1967.

Artikel 1.

Artikel 80 van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, zoals het is gewijzigd bij de wet van 6 juli 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 80. - De balans en de winst,- en verliesrekening, waaraan voorafgaat de vermelding van de dag van de openbaarmaking van de oprichtingsakten, van de vennootschap, moeten binnen dertig dagen na hun goedkeuring, op kosten van de vennootschap en door de zorg van de beheerders, openbaar gemaakt worden op de wijze bepaald in artikel 10.

Onder de balans worden de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de beheerders en commissarissen in functie bekendgemaakt, met bijzondere vermelding van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisors, alsmede een tabel met opgave van het gebruik en de verdeling van de nettowinst overeenkomstig de besluiten van de algemene vergadering »,

Art. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Steetsbled* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 december 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Justice,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Justitie,

P. WIGNY.